

# ALMANAHUL



## UN ESEMPLAR

PENTRU CAPITALA . . . . . 50 BANI

Acastă fôia ese uă dată pe septemână :

## DUMINECA

Abonamentele se încep numai cu Nr. 1, 13, 26 și 39.  
Abonamentele se fac în Pasagiul Român Nr. 9 și 11,  
prin districte pe la corosponduți sêu prin postă, trâmîtînd prețul.  
Abonamentele neplătite și scrisorile nefrancate se vor refusa.

## UN ESEMPLAR

PENTRU DISTRICTE . . . . . 55 BANI.

## PREȚULŪ ABONAMENTULUI

Pe an, pentru capitală . . . . .	lei noûi 24.
Pe jumătate an . . . . .	» 12.
Pentru districte pe an . . . . .	» 27.
Pe șese luni . . . . .	» 14.
Pentru Franc., Span., Engl., Belg., Amer. »	» 37.
Italia, Germania și Grecia. . . . .	» 32.
Pentru Turcia, Serbia și Austria. . . . .	» 30.
Reclame și inserțiuni linia. . . . .	» 2.
Anunțuri, linia . . . . .	Bani . . 30.

Pentru abonamente, reclame și inserțiuni se va adresa la **D. T. I. STOENESCU.**

## ȘI MAI NUOÛ

Sunt rugate tôte persônele cărora li s'a trimis liste de abonament la **ALMANAHUL** lui **NICHIPERCEA**, să grăbescă a le înapoia dinpreună cu banii strânși, pentru a ne putea regula listele de espeduirea Almanahului care va apăre negreșit pêne la 18 curênt. Causa întârzierii este desemnatorul care cu tot talentul sêu, îi place mai mult a se plimba de cât a lucra cu tótă sârăcia de care se bucură.

Putem ôre astepta yr'un bine de la streini?

Prețul de un leu esemplarul ficsat prin liste este numai pentru abonați.

## SUMARIU

1. Ultima Parigorie, poesie de NINI
2. Revista politică, de CAPRAR MITU.
3. Dura Tărănescă, poesie de COCRIS.
4. Cărturăresa din mahalaua Dichiu, de SIR-KOCK.
5. Hora conservatorilor dupe VOCEA-PRAHOVEL.
6. Echo, din operele satirice ale repausatului I. V. ADRIAN
7. Bibliografie. ATHALIA de G. SION.

## ULTIMA PARIGORIE

Cône Lascarache, ți a sosit velétul,  
Și mi te ajunge din urmă Ignatul;  
Ôrele puterii ți sunt numerate,  
*Regularisirea* nu-ți este departe;  
Veți dar, prin urmare, de mori ca crescin,  
Grijitū românesc, iar nu cu bulin.  
Simptomele tôte le veți de ajunsū,  
Ești în agonie, doctorii au spusū,  
Și te rog, Cocone, și te rogū se cređi,  
C'abia mai ai timpul de suflet se-ți vedi.  
Camarila ți face într'una necasū,  
Conțu bobárnace îți dă peste nasū,  
Boliac în Trompetta, ca batrâna cutră,  
Îți dă pe foi tare, și-ți arată mutră,  
Buzduganagiul chiar de la palat,  
De mai multă vreme nu te-a salutat;  
Și chelnerii curții, nemții și nemțoi,  
Camera, Senatulū, boerii ciocoi,  
Au porunci secrete de la camarila.  
Ca să te tratese ca pe o cămilă.

Conu Vasilache te trase pe sfôră!  
Așa e ciocoiul : când nu-lu lași sē mōră  
Nu te lasa dēnsul ca sē mai trāesci;  
Pas' de mai te 'ncredē lui daca voesci.  
Bei-zadeaoa încă lacomū de putere,  
Ca ursulū de stupul cel dulce de miere,  
Și a 'ncăltatū botfôrții și-a pornit pe drum,  
Cu devla-i cea seacă și plină de fumū,  
Care nu-ț plătesce nici douē parale,  
Bună-mi te ôre ca și-a dumitale.  
Tôte, cum veđi bine, tôte-sū schimbătōre,  
Mai alesū cândū tôte îți vin de la favōre;  
Daca perđi favōrea devii jucărie,  
Devii paciaură de bucatărie.  
Ș'apoi veđi streinulū? Ce ingrata fiară!  
L'at slujitū orbesce și te dă afarā!  
I-ai facut totū cheful, i-ai votat ce-a vrutū,  
I-ai datū țera 'n mână, precum a cerutū,  
Și-acum te trimite, cōne la spațirū,  
Cândū îi impluși bine nemțesculū chimir!  
Ort ce-i face acuma de giaba suntū tôte,  
Favōrea te lasă, fara dōrū sēu pōte,  
Și puterea, cōne, ț'este de multū mōrtă.  
Căci cioclu'ți așeadă doliulū la pōrtă :  
Ba chiar popa Tache, cu-al sēu patrahirū,  
Gata-i să te ducā susū la cimitirū.  
Vino darū mai bine, și te spovedesce,  
Nației trādate te mărturisesc,  
Și cere ertare la tōți și la tôte,  
Lāsāndune 'n urmāți cu limbă de mōrte,  
Ultima-ți strigare, ultima'ți povață :  
« Cine o mai face, ca mine să pață! »  
Ș'apoi te retrage iar la Golășei,  
Inșă cu tolū neamu-ți și cu cumnăței.

Nini.

## REVISTA POLITICĂ

În fine guvernulū *Nicolae Hristu et Comp.* deschise în șurle și tobe, în muscii și tunuri, sesiunea ordinară a corpurilor linguisitōre. *Bilanul* fu prezentatū reprezentanților diurnei, supt titlulū de *masagiū*, și la fine, Dumneđetū e poftitū sē bine-cuvinteze

lucrările hătașilorū și cumetilorū guvernului, cu scopū negreșitū, ca mâine poimâine sē-lū dea platnicū de tōtă risipa și firosirea averii țerii.

Cu acastă ocașiune, cată sē imitamū pe tōți confrății noștri, și sē vorbimū despre mesagiū și despre cele ce elū conține, de și tôte suntū pe sponciū într'ensulū.

Ministri, punū în gura Domnitorulū sumă de cuvinte, pe care noi nu le-am fi pus d'am fi fostū ministri. Mesagiulū dice că, *prin legile și resursele votate în legislatura trecută, Țera a îndeplinitū exactū obligațiunile contractate în anū de mai înainte.* E vorba de plățile drumului de fierū și de prinții coțcari, saū de aservirea noastră către Austro-Ungaria? Și una și alta sēmăna cu virtutea lui Erostrat, care a pusū focū templului Dianei din *Efes!*

Apoi mai la vale dice că *timpulū a venit de a ne opri cu creațiuni noui și a la poporului timpū spre a se folosi de ceea ce a dobēndit.* Mai nemeritū credemū c'ar fi fostū să dica, că trebuie să dea timpū poporului a plăti nevoile ce i s'a pusū în trecutū pe spinare, căci bietulū poporū n'a dobēnditū de câtū sarcini și imposite, vexațiuni și jafuri.

Trecēndū de la aceste prolegomene, mesagiulū ne spune că budgetulū presintă unū deficitū de 7 milioane. Ce modestie! Când guvernulū dice 7, contribuabili cată să adauge une zero la fine, căci după matematici, 0 n'are nici unū prețū. Publiculū și aduce bine aminte de budgetele echilibrate din anii trecuți, care prin echilibrarea lor mări datoriea publică cu 136,000,000; și prin urmare nu rămâne de câtū a conchide unde ne va duce budgetulū din anulū acesta!

Dar mai la vale slăvitulū mesagiū ne dă și rețeta saū léculū acestei bōle, numite deficitū. Se va reduce lefile ampioiaților, negreșit a celorū mici, cărora li se va lăsa dreptulū de *sfânturală* saū de *frānciuală*, după noulū sistemū monetarū. Într'acelașū



timpu ne promite a amana unele imbunătățiri. Prea bine face, căci cumu' dice poetul :  
*de imbunătățiri rele suntemu' prea sătulii.*

Apoi trecându la relațiunile noastre cu Statele streine, ne spune, că *ele suntu' prea satisfăcătoare.* Pentru noi sau pentru ele? Aici mesagiulu' nu se pronunță, și bine face căci aru' bucladisi-o.

Mesagiulu' în fine, o scaldă între două, ape vorbindu' de cele ce se petrece în cealaltă parte a Dunării, dară nu dice nimic despre *Regatulă cu apă rece*, sau despre demonstrațiunile militare ale faimosului feld-marșalū Bolgradinsky, inventatorulu' fasolii ferte în cutie, și despre cimpoaile milițienilor inventate spre neprasnica spaimă a ciutaciloru' turcești. Acesta se pare a fi înaltă diplomație strategică, care nu pôte să se desvâluie înaintea simpliloru' muritori.

În fine alu' fineloru', mesagiulu' termină spuindu' că *țera urmărește cu interesu' desbaterile corpuriloru' lingușitoare* : Aici ênsă a scrinit-o, fie-ne cu ertăciune; căci țera ei sătulă de desbaterile represintanțiloru' bâtei, căci scie mai din nainte cu ce fel de omen are a face, și ce pricopselă va eși din desbaterile unui asemenea soiū de omen.

Acumu', după ce avurămū răbdare, noi d'a scri asupra mesagiului și cititorii d'alū auđi, fie-ne permisū a dice cu mirare și indignare : *farsa e prea deochiată și nu vi se mai trece, sermanū sōttariū!*

Bei-zadeaova va veni la putere sub conducerea morală a cuserulu' seū, care va fi președintele de faptu' alū cabinetulu', pe cându' printulū Dovelc, va purta titlu de președinte onorificu', ca să nū-și pērdă privilegiulu' președintialū.

Sē mai dice, că și D. primaru' va veni la resbelu', ca omū volnicosu' și chipeșu', căci la primărie a făcut-o fiartă, reparandū pavagele în timpulū ernel, numai și numai ca să pōtă fi mai trainice.

Din afară aflămū că regele galontomū, ar fi reproșatu' D-lui de Bismarck ne venirea la Milan cu Imperatoarele Vilhelm, și că în fine cancelarulū celū istețu' s'ar fi scusatū de aceasta, pretestandū că daca n'a venitū, cauza a fostū c'a statū a casă.

#### Căprar Mitu.

#### DURA ȚERĂNEȘCA

Ai flacăi pe bătatură

Să sporavăimū din gură,

Să vērșamū din inimi focu

Să jucămū dura pe locū :

Hais! ceal

Iac' așā :

Hop! hop!

*Hop-in-top!!!*

\*

Într'o vreme de ocară

A fostū unū morarū în țară

Caruia îi cam plăcea

Să ridice la masea

Boerii sfatū s'adunară

Și din din mōră 'l dete afară

Aducendū în locu lui

Unū nēmțū bōla satulu,

*Hop-in-top!*

Hop! hop!

\*

Când veni lifta străină,

Ce să veđi, măi! o juvină

Pecătōsă și calică!

Miorlăia ca o pisică

Ca să'i dea de măcinatū

Coștorōbele din sat!

Đit! ptruț!

Ho! în puț

*Hop-in-top!*

Hop! hop!

\*

Apoi, ne făcu momele

Știți cumū împărțea mărgele,

Cercei, fluere și bete,

La flacăi și pe la fete :

Cheltuia câte cinci lei

Ca să ne ia de ce piei!

Toți d'a rōta,

Ai cu glōta,

*Hop-in-top!*

Hop! hop!

\*

Noi, bietū credēmū c'o să fie

Nēmțulū omū de omenie

Și că o să îngrijescă

Biata mōră romănescă.

Ne-am înșelatū, vai de noi,

Că elū strânse pe ciocot

Și cu ei s'a apucatū

D'a pusū mōra la mezatū!

*Hopū-in-topū!...*

Hop! hop!

\*

Acum nu mai are tēmă,

Bate câmpū fără sēmă!...

Dēr... și noi ađi n'avemū frică

De îndrăsnelā'i venetică

C'am datū în șapte țeri veste

Ș'amū spusū lumei cine este

*Hopū-in-topū!*

Hopū!.. hopū!..

\*

Deci flacăi,

Hii! Hai!

Jucați măi!

Ca s'a făcutū de ocară

Și năuntru și'n afară,

Ș'acum așteptāmū dēr cēsulū

Ca să'i frângemū de totū nasulū

Pēn'atunci, trageți'i dura

Și sberați câtū vē ia gură :

Ce pāparā!

Ce ocarā!

*Hopū-in-topū!*

Hop! hop!...

#### Cocris.

#### CARTURAREASA DIN MAHALAUA DICHIU

I

Cucōna Elenca Preotēsa dă cu cărțile, ghicește de dragoste sau de hamur; descântă de năjitū și de obrocēlă. Daca 'i dai unū semnū cât de micū, unū peticelū de haină orī unū firū din pērulū capulu' aceluia care 'i sēcă inima de dragoste, ea pune semnulū nōptea la stele, și a doua đī amantulū doritū 'i se închină cu plecăciune, și vine călare pe trestie la piciorē deca o potrivnică îndrăsnēțā te necăjește prin manierele'i pline de cochetărie prin care vrea să captive inima aceluiași amantū, adică să 'i ștērgă turta de pe focū, vrēndū să o înveți mīnte, dōr cascī gura, și cocōna Preotēsa numai de câtū îi trāmite patru-deci de duhurī rele ca s'o muncescă, or îi pune cușitulū, or îi trāmite argintul viū de prafū și pulbere nu se mai alege de casa ei. Când însă vrei

mai multū ceva de cât hamur, de pildă noroc în viitor, avere or vr'o slujbă mare pentru bărbatulū dumitale, atunci vrăjile suntū mai dese, descāntecile însoțite de scāldături și unū rindū de preminele trebue negreșitū să fie afumatū cu iarbă mare și stropitū cu aiasmă de sānge-de-nouē-fraci; atunci cāștigulū ce dorești este ca și sigurū, și cucōna Elenca Preotēsa privesce cu blāndețe cum drāgālașā 'i mānușitā cautā napoleonulū cel mai curatū pentru bacșișū.

II

Mai șeptēmānele trecute, unū cupeū elegantū străbātea stradele mahalalei Dichiu. În el mai lesne se putea presupune a fi unū doctorū care 'și uitase casa bolnavulu' seū client de cât unū apilpisitū curtesanū alū frumōselorū mahalalei. Dēră pentru mirarea curioșilorū, după câte-va zic-zaguri, trāsura se opri la pōrta cucōnei Elenchi, și două dame intrară în casa măestrei. Una era cam înaintatā în vērștā; cea-laltā din contra, tīnārā, zveltā, drāgālașe; una era dōmnă C... și cealaltā d-na B...

Cucōna Elenca le priimi fōrte politicos.

Cărțile se întinse. Cārturārēsa cāscă de mai multe orī, ș'apoi făcendū semnū dōmnei C se s'apropie, și vorbi ast-felū :

— Ești māritatā. Bārbatulū dumitale, grasū și durduliu, este într'o slujbă mare de vr'o cinci ani de đile. În acēstā vreme a nāpăstuitū mulți omeni; a făcutū multe nedreptăți cu slujba d-lui; a adunatū împrejurū'i o sumă de dātāteri din labe, și cu ajutorulū lorū, a sărăcitū, a bātutū adevērulū, a gonitū dreptatea, a schinguitū omenia, a pusū rușinea în cinste, a făcutū multe prea multe rele regulariseli! D'aceea astā-đi îl uīduesc toți din tōte părțile ca p'unū cāine turbatū, și mare primejdie i se aratā!

— Jupunēsă dragă...

— Mai încetū cu jupunēsă! Pe mine mē chiamā cucōna Elenca Preotēsa.

— Fie. Cucōnā Elenco, te rogū, fie-ți milă de minel! Fă totū ce știi și totū ce te pricepi ca să scape bārbatā-meū de primejdie și bună resplatā 'i voiū da. Uite! fă-l să se lase d'aceea slujbă blestematā care i-a adusū atātā necinste; să nu se mai amestece unde nūi ferbe oia; să devie omū de trebā : să 'i vadā de casă, și de creșcerea copilașilorū; fă-lū te rogū! fă-lū, mai scūi și eū... fă-lū să lase lumea în pace ca să scape de belea!

— Fii pe pace cucōna mea. Voiū întrebuintā totū meșteșugulū meū. Dērū te vestescū mai dinainte că :

Nāravulū din fire

N'are lecuire!...

După acēstā convorbire, cărțile se lātīră din nou. Încă unū căseatū, preludiū alū ghicitulū, și dōmnă B., mai tēnērā, mai nerābdātōre, cu sistemulū nervos mai activū pōte, aștepta palpitandū cuvēntulū oracululū.

— Și d-ta ai bārbatū frumōsā cucōniță.

— Așā e. Și?

— Și... ecā păcatū c'a fostū deșteptū că e brānză bună în burdufū de cāine!

— A!... ești o mincinōsā!..

— Decā suntū o mincinōsā, fă bine și te carā din casa mea!.. Iute c'apoi...

— Iartā-mē... ascultū totū ce vēi spune fără să mē supārū... Vorbesce te rogū.

— E brānză bună în burdufū de cāine : Așā imi spunū cărțile!

Elū e tovarășū la slujbă cu bārbatulū dumnēi (arātandū pe d-na C.) To'ū așā este de rēū la inimă : îndrāsnēțū, nemilosū, neomenosū, șiretū și pehlivanū! În cinci ani de đile, de cândū e în slujbă, a făcutū totū atātea rēutāți câtū grāscēnu'i tovarășū. Deosebirea este numai că bārbatulū dumitale, frumōsā cucōniță, n'are boeria celū-laltū.

— Ce e? ce?

— Bārbatulū d-tēle e, cumū s'arū dice, ciocotū de boierū! Asta n'arū face nimicū pentru lume dērū... ce să faci boierilorū! Ei ilū pismuescū și nu vorū să'lū primeșcā în tarafulū lorū nici de cumū! D'aceea uā mare primejdie are să i se întēmple : o să fie silitū să iasă din slujbă cu multā necinste.

— Să fie cu putință!... Nu!... Ascultā cucōnā Preotēsă, îți dau totū ce mī vēi cere, numai să faci să scap de necazū! Descāntā, vrājesce cumū te pricepi, în sfārșitū, fă să se prāpādēscā toți ciocoi și toți mojiici, numai bārbatā-meū să scape de rușine! Ai auđitū? A!... apropo... Pune o sută de cușite și fă să mōrā toți blestemați cari scriū gazetle le Steel, la Bien public, la République française, les Tablettes d'un spectateur, la Presse, Débats, Politik, etc. etc. Romānul, Telegraful, Alegētorul-liber, Apārātorul legei, Ghim-



pele, Perdaful, și toate cele-lalte, cu toți redactorii lor, și cu totu nemul lor!...

— Acum și pururea și în vecii vecilor Aminu! — răspunde cărturărésa.

## III

Elele își despletău părul pe marginea rîului. Dra-cii alergau cu gurele căscate din Bucuresci la Paris, din Roma la Londra, din Berlin la Constantinople, din Viena la St. Petersburg, din Praga la Madrid.

Sângele-de-nouă-frați, ghiare de cucuvea, ouă clo-cite de șapte cloști, aripi de lilieci, pene de bufniță, ast-felū erau fermecele cari ferbău în căldarea coconei Elenchi din Dichiu din ziua cându amă veditușeupelū cu cele două dame oprindu-se la locuința sea.

Cu toate acestea, după trecere de câte-va săptămâni, cu toate scaldăturile și descânticele întrebuintate, bărbatul d-ei C. era oropsit de toți ai săi, de la micul samsarū pînă la marele archeologū. Pînă ați pōte șio fi perditu chiaru scaunulū slujbei sēle, atātū de pōtitū de prietenii sēi de ieri!... D-lū B. datū din slujbā pe drumuri în vreme de iarnā, plānuēște la rāndulū sēu cumū să pedepsēcā pe curtenii care aū îndrāsnițū să i rupā vērfulū nasulū!... Și, în locū d'a muri gazetarii și gazetele pismuite, prin cuțitele coconei Elenca Preotēsa din mahalaua Dichiu, Curierulū Bucurescilorū își dādea sufletulū în brațele divulū sēu pārinte, Dia in hotelulū Șerbanū-Vodā, căci vrajba ciocoilorū era mare și... fondurile secrete sleite!

Să fugiți dērū cândū veți aūdi pomenindu-se numele cărturărēsei cocōna Elenca Preotēsa din mahalaua Dichiu!

Sir-Kock.

## HORA CONSERVATORILOR

(BOIĂRILOR)

*Ai să dăm mână cu mână*

Toți d'ua viță și d'un soī,  
Căți în patria Romānā  
Purtām nume de ciocol;  
Cu curagiū, cu bărbăție,  
Pept la pept se ne luptām,  
Despotism, oligarhiā,  
Ancuādātā se ntronām!  
Timpul trece, sbōrā, fuge  
Și cu dēnsul noi vedem.  
Cā puterea ni se scurge  
Și n miserii toți cădem;  
Libertatea dēr, se piarā,  
Tirania se dorim.  
Sē mai fim uādātā ērā  
Cum am fost și cum voim.

Noi avem din cer menire  
Pe popor sālū degradām,  
Și ntr'ua vecinicā orbire  
Cā pe vite sālū purtām!  
Ce ne pēsā de durerea.  
Unui po;ol inferat,  
Cānd orgia și plăcerea  
Predomnesce în palat?  
Las se plāngā, las se gēmā,  
Las se l strāngā lanțul greū,  
Noi se stām fără de tēmā  
În destinul de cālū;  
Și un prost cine gāndesce  
Cā ntr'un suflet boiāresc,  
Vre uādātā se gāsesce  
Sentimentul omenesc.

Jale, milā, indurare,  
Din aūđ, le știm cā sunt;  
Jafū, cruđime, apēsare  
Sēvērșim p'acēt pāmēt,  
La noi viciul ē virtute,  
Și de-acea l adorāmū,  
Cāci el pōte sā ne-ajute  
În cārarea ce urmām.  
Incetați mojiel a crede  
Cā progresul ne-au schimbat;  
Rēutatea nu se perde  
Dintr'un suflet degradat!  
Voi nu sciți în omenire  
Prin ce chipū noi amū venitū  
Uā planetā n rētācire  
Pe pāmētū ne-aū asvērlițū!

Nu suntem d'ua originā,  
În veci māna nu vē dāmū;  
Voi de josū, — sā fiți mașinā,  
Noi de susū, — sā domināmū,  
Și în secolū depārtate  
Cāndū lumina va sbucni...  
În unghere n tunecate  
Ne-omū ascunde — ș'om domni,

*Sē dām dēr mână cu mână,*  
Frați de-ua viță și d'un soī,  
Căți în patria romānā  
Purtām nume de ciocol  
Cu curagiū, cu bărbăția,  
Peptū la peptū sā ne luptāmū,  
Despotism, oligarchie  
Ancuādātā se ntronāmū.

(Vocea Prahovei)

Din operele satirice ale repausatului și multu regretatului I. V. Adrian.

## VII.

## ECHO

sētū

## ÎNTREBĂRI SI RESPUNSURI

Am dīsū : **Echo!** — Sā începemū deci cu sciința, apoi cu istoria, și în fine cu esemple practice, spre a vē spune ce este *acētū sētū acētā Echo!*

\* \* \*

## I. SCIINȚIFICU

**Echo** (grec. *echo*, sunetū), reflesiunea sunetului prin unū corpū durū, și în virtutea căreī reflesiunii sunetulū se repetā urechei după ce aū fostū deja aūditū : *acētā reflesiune se îndeplinesce tot-dea-una în o direcțiune ast-felū precumū unghiulū reflexiunii este ecualū cu unghiulū incidentei.* — Dēcā suprafa reflectātōre este, de esemplu, în depārtare de 170 metre de celū ce vorbesce, timpulū ce se petrece între celū d'antēiū sunetū și *echo* este de o secundā pentru cā sunetulū petrece aprōpe 340 metre într'o secundā : ast-felū, *echo* va repeta tōte silabele ce vorū fi pronunțate în timpulū unei secunde; așa cā, celū care vorbesce, încetāndū de a vorbi, antēiulū cuvētū iī va reveni după o secundā adicā în timpulū esactū în care cea din urmă vorbā aū fostū rostitā. Dēcā însă, suprafa reflectātōre se gāsesce fōrte apropiētā, *echo* nu va repeta decātū o silabā. — Fiindū cā unū sunetū reflectatū pōte sā se resfrāngā din nou întālnindū unū alū duoilea obstacolū în direcțiunea sa, de aceea suntū *echouri duble; triple, quadruple &c.* — Se numesce *centru phonetic* (grec. *phonē, voce*), punctulū unde sunetul este produsū și *centru phonocamptic* (grec. *camptō, a reflecta*), punctulū unde *acētū sunetū este reflectatū.*

În musicā, se numesce *echo* unū membru alū unei frase melodice, care membru este repetatū micșorāndū și sunetulū spre a imita efectulū unui *echo* îndepārtatū.

În poesie, se numesce *echo* (versuri în *echo*), un felū de versificațiune în carea cea din urmă silabā a versulū este repetatā în formā de *echo*.

\* \* \*

## II. ISTORICU

**Echo**, nymphā d'în cortegiulū Junonei, fiica Aerului și a Pământului, servi amorurile lui Jupiter întrețināndū pe deitā prin lungile ei discursuri pe cândū deulū petrecea cu una din amantele sēle. Junone, aflāndū *acēta*, pedepsi pe nymphā condamnāndū-o a nu mai vorbi decātū cândū va fi întrebātā, și de a nu putea responde decātū repetāndū celū din urmă sunetū alū întrebārei ce i s'ar adresa. — Nympha *Echo*, cu ānima iubitōre, cā tōte femeile-nymph, se aprinse de dragoste după Narcis; fiindū însă respinsā de dēnsulū, ea muri de desperare. Atunci fu metamorphosātā în stāncā! —

\* \* \*

## III ESEMPLE PRACTICE

Cu sciința într'unū buzunarū și cu istoria în celū-l-altū, pornescū deci spre a consulta respunsurile condamnatei și disgrāțiatei nymphe. —

O gāsescū într'unū codru, pe malulū unei prāpastiā, sub forma unei stānei enormā, precumū ne o arātā istoria. — Mē aședū lângā ea. —

Sermana nymphā! de nārū fi o stāncā, cumū m'arū fi isbit draculū în fundulū ripei, simțindū-mē așa de a rōpe de dēnsā fără nici o ceremonie, fără nici o considerațiune, fără nici o formalitate de curtenire : formalitate indispensabilā în privința nymphetorū. Darū ea, biata urgisitā, ea este o stāncā, o amantā generōsā din timpurile nōstre : ce simțire deci mai pōte avea ? Nici ambițiunea, nici amorulū propriū, nici demnitatea, nici pudōrea, nu mai vizā în ea!

Aședātū așa lângā tātuta domnișōrā, o întrebū mai antēiū dacā e dispusā a convorbi cu mine :

— « Nimpho! refusa-mi-vei de a mi responde la ce te voiū întreba ? »

— « Ba! » — responde ea cu tonū veselū.

Incuragiātū de sonulū *acētui* întēiū respunsū, și vēdēndū cā domnișōrā nimfā e dispusā bine, mē așternū pe vorbā lungā :

— « Sā vorbimū dārū! »

— Darū! — repetā ea.

— Ce considerațiune are în țērā Cārmuirea ?

— « Rea! »

— « Respundī chiarū ca cei din opoșiție. »

— « Tie! »

— Dōrā, guvernānții nōștri nu suntū Hotentōți ?

— « Toți! »

— « Ce felū? pōte voesci și tu sā spui cā sunt vinduți străinilorū ? »

— « Lorū! »

— « Romānia însă are pe Europa întregā de protectōre. »

— « Ōre!!! »

— « Avemū apoi representațiune natiōnālā, avemū deputați! »

— « Dați! »

Aici domnișōrā *Echo* mi s'au pārutū cā face în respunsulū ei o greșelā de pronunțiā, și deci o mai întreb odatā :

— « Iea sēma, *Echo*; te întrebū despre d-nii deputați, deputați, deputați! »

— « Dați! dați! dați! » imi responde ea cu grābi-re, și ōre-cumū atinsā.

— « Nu te supēra, scumpā *Echo*; am vroitū numai sā mē incredințēzū și de la tine dēcā — după cumū spune lumea — majoritatea deputaților nōștri sātū dați, suntū șerbi orbi a'i regimului. »

— « Lui, lui, » — strigā *Echo* cu agitare.

— « D'apoi biēta țērā? »

— « Arā! »

— « Fōrte bine; arī, sēmeni, ș'apoi culegi. »

— « Legi! »

— « Ai dreptate; legi multe, legi grele. »

— « Rele! »

— « De esemplu : ce dicit despre legea pentru tutunū ? »

— « Tunū! »

— « Darū de aceea a timbrulū pentru chārtii de scrisū ? »

— « Risū! »

— « Și despre proiectulū de lege datū în Camerā, carele se repōrtā la pressa ? »

— « Essā! »

— « Cum și cu *acētā* lege guvernul va isbuti ? »

— « Tiiii!!! »

— « Destulū *Echo* rēu-cobitōre; mē descuragiezī, mē inspāmānți! »

— « Minți! »

— Bun! mē și ocāresci; am sā denunțū dar la procurorū respunsurile ce mi-ai dat asupra celorū ce te întrebaiū.

— « Baiū! baiū! baiū! » — strigā, cu voce tremurātōre, între vorbitōrea mea.

— « A! ha! Se vede cā nuți vine la socotēlā sā intri pe māna justiției lui D. Epurēnu ? »

— « Nu, nu, nu!!! — țipā ea repede. »

— « Ōri-cum, sā sperām cā vom gāsi međilocolū de îndreptare. »

— « Tare!?!... » —

Are dreptate istoria cānd ne spune ce rol rușinos juca domnișōrā *Echo* lângā zeița Junone, — dīcemū eū în sinēmī. Bine aū făcutū de aū preschimbat-o în stāncā! —

Și necājit — cum vē puteți inchipui — mē scolū, apās pālāria pe cap, și pornesc cārarea spre casā.

— « Adio! » — strigaiū, scoborindū valea.

— « Aaa... diii... ooo! » aūdiū repetāndu-se în urma mea cu sunet melancolic. —

\*

Iată, stimații mei lectori, ce este *Echo!* —

Vē consiliezū însă, sā nu consultați nici-odātā pe *acēt* trādātōrū sunetū sēu pe *acētā* rēutaciōsā nymphā, cā nu cum-va sā primiți respunsuri cari sā vē amārascā sufletulū! — 1873.

## BIBLIOGRAFIE

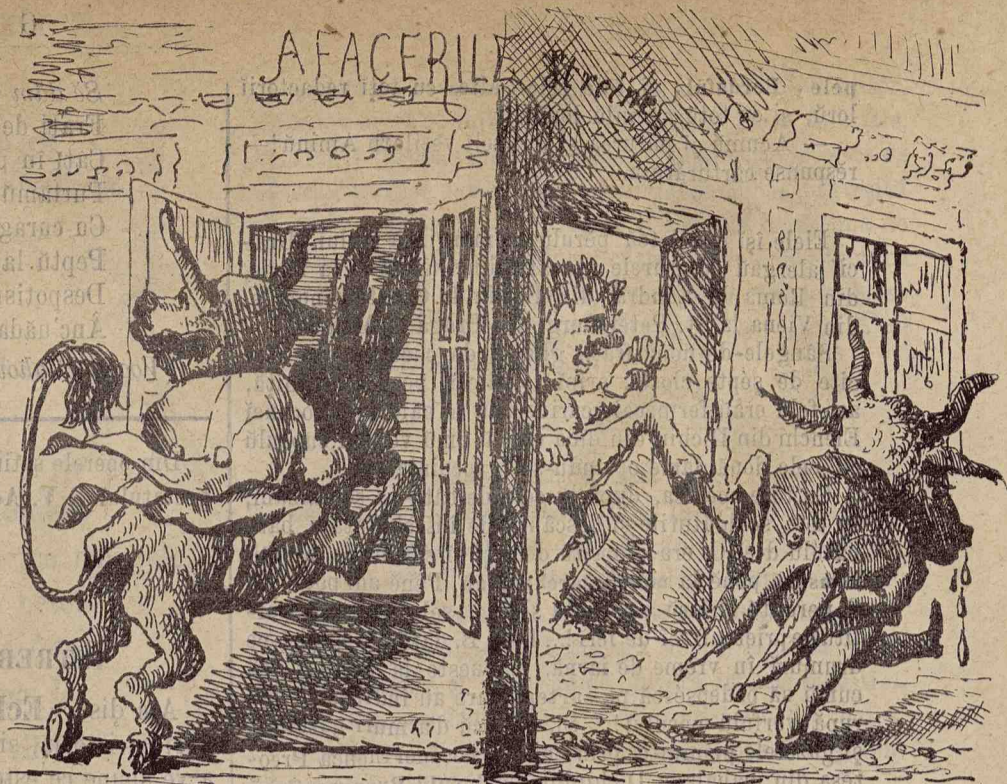
A eșit de sub tipar : **ATHALIA**, tragedie de Racine, trādūțiune în versuri de G. SION.

*Acētā* operā va fi imediat urmatā de **HORATIU**, tragedie de Corneille.





Armonia din cabinetul actual după Pressa-Tivga nu mai ține.



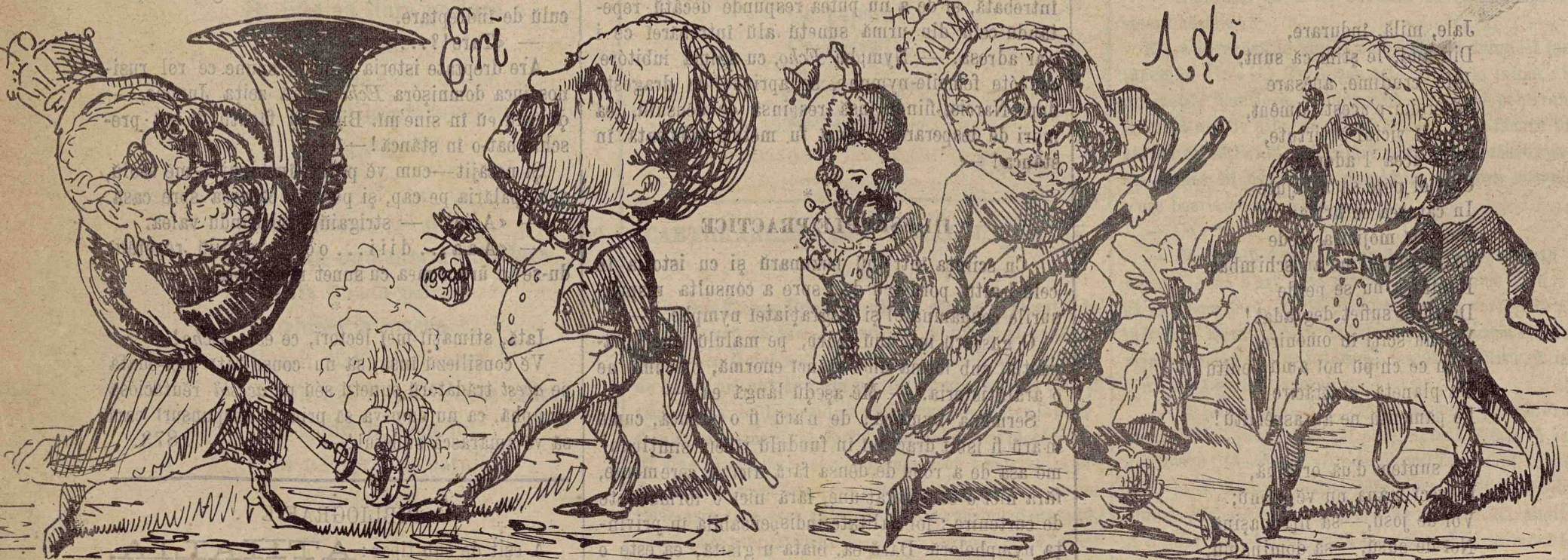
Gonit cu rușine pe ușă, reîntră îngânat pe ferăstră. Ast-fel este timpul!



Comediile la ordina dîlei saū cum sunt sfinții și tămăia.



Banchetul nouei direcții la borta rece patronat de Muierilă.



— Tie aducem tôte și pentru tôte, ilustre bărbat de stat, când 'ți-e punga plină!

— Înlaturi, căci a i ruinat ū țera, nu'mi trebuie punga golă; iată noul stăpănu, mă rōgă cu ia plină!